"MALDONADO" EL EDITOR DE LOS EXITOS PRESEN



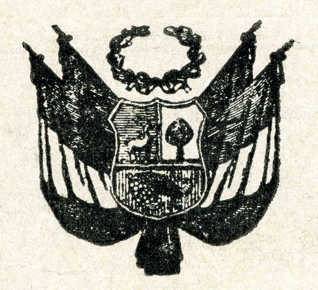
"EL YARAVI" de Manuel Domingo Pantig

"CANTARES AREQUIPEÑOS"

ALBUM DE YARAVIES, MARINERAS Y PAMPEÑAS

por Benigno Ballón Farfá

EDITORIAL MUSICAL
"MALDONADO"
PASAJE CORREO 6 - TELEFONO 34214
LIMA - PERU

1540  1940

15 DE AGOSTO

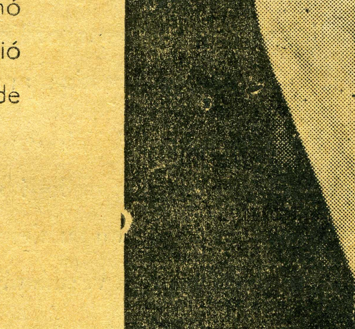


Dedico esta obra a la memoria de mi inolvidable
padre Sr. MANUEL ROBERTO BALLON

Benigno Ballón Farfán.

EDITORIAL MUSICAL
"MALDONADO"
PASAJE CORREO 6 - LIMA - PERU
SOUTHERN MUSIC PUBLISHING Co., Inc.
1619 BROADWAY - NEW YORK, N. Y.

Mariano Melgar



Poeta. Músico y Guerrero arequipeño. Creador del Yaraví y considerado como el más genuino espíritu latino-americano de su época. Vibró robusta y sentimentalmente en su juventud y antes que ella terminara, amó tan apasionadamente a su dama y a su patria que rindió su vida por ambas, sufriendo el glorioso martirio de Umachiri.





Benigno Ballón Farfán

Compositor arequipeño de recia envergadura musical, quien ha realizado el milagro de catalogar los más hermosos Yaravíes de Melgar y escribirlos en su más pura y romántica verdad.

Contiene:



MUSICA MELGARIANA

MARIANO MELGAR, el poeta arequipeño de más tierna inspiración lírica, tiene el extraordinario privilegio de ser el creador de la música mestiza americana.

Poco se ha enjuiciado este legítimo mérito del lírida guerrero; pero es evidente que las melodías de su música, (más directamente el Yaraví), constituyendo en su tiempo, una innovación que señaló el nacimiento de la música vernácula peruana, y con ella la de las nuevas generaciones de América.

Antes de Melgar, no se había definido una melodía netamente mestiza; diremos, la música de los nuevos americanos; puesto que los antiguos, o sea las generaciones autóctonas, tenían otros rítmos y tónica musicales. Los españoles aportaron su música vigorosa y jocunda, rica en matices y fuerte en emotividad. Más ninguna de las dos; ni la autóctona, en decadencia por razón de la conquista; ni la española, por estridente en el medio americano, podían significar la emoción lírica de la raza que acababa de forjarse en el Continente.

Tenía forzosamente que producirse la expresión musical de la nueva raza; más propiamente, de la sub-raza, que el engendro indo-español implantó con caracteres definitivos en las entrañas de América.

Fué en este interregno de la civilización continental, que surgió la música de Melgar, con caracteres precisos no solo de modalidad vernácula, sino de emoción genuina del espíritu que se había forjado. Era el sentimiento del nuevo Hombre de América.

He ahí el verdadero e indiscutible mérito de la música Melgariana, la que tuvo su gloriosa gestación en la tierra que presentaba justamente las características telúricas que su emotividad reclamaba.

Diremos que esa música nació en su ambiente; entre las almas cholas, con emociones aborígenes y vibraciones españolas. Entre almas tiernas y nervios bravíos. Era la sacrosanta navidad del sentimentalismo latino-americano.

Melgar fué el agente imponderable de esa producción. Su sangre mestiza supo aflorar en música dulce y sentimental, tal cual brotan los manantiales de aguas claras en la eglógica tierra mistiana.

Como se ha hecho con las melodías de los países de más rica contextura musical, en el Perú recién comienza a hacerse música melgariana, y este álbum de Benigno Ballón Farfán, es un primer baluarte para la obra que tiene que realizarse en tal sentido.

Todavía espera Melgar la glorificación de su espíritu, mediante las grandes composiciones que la emotividad de su música tiene que inspirar a los artistas del porvenir. Espera el númen prodigioso que habrá de convertir esos Yaravíes en la imponente voz vernacular de América.

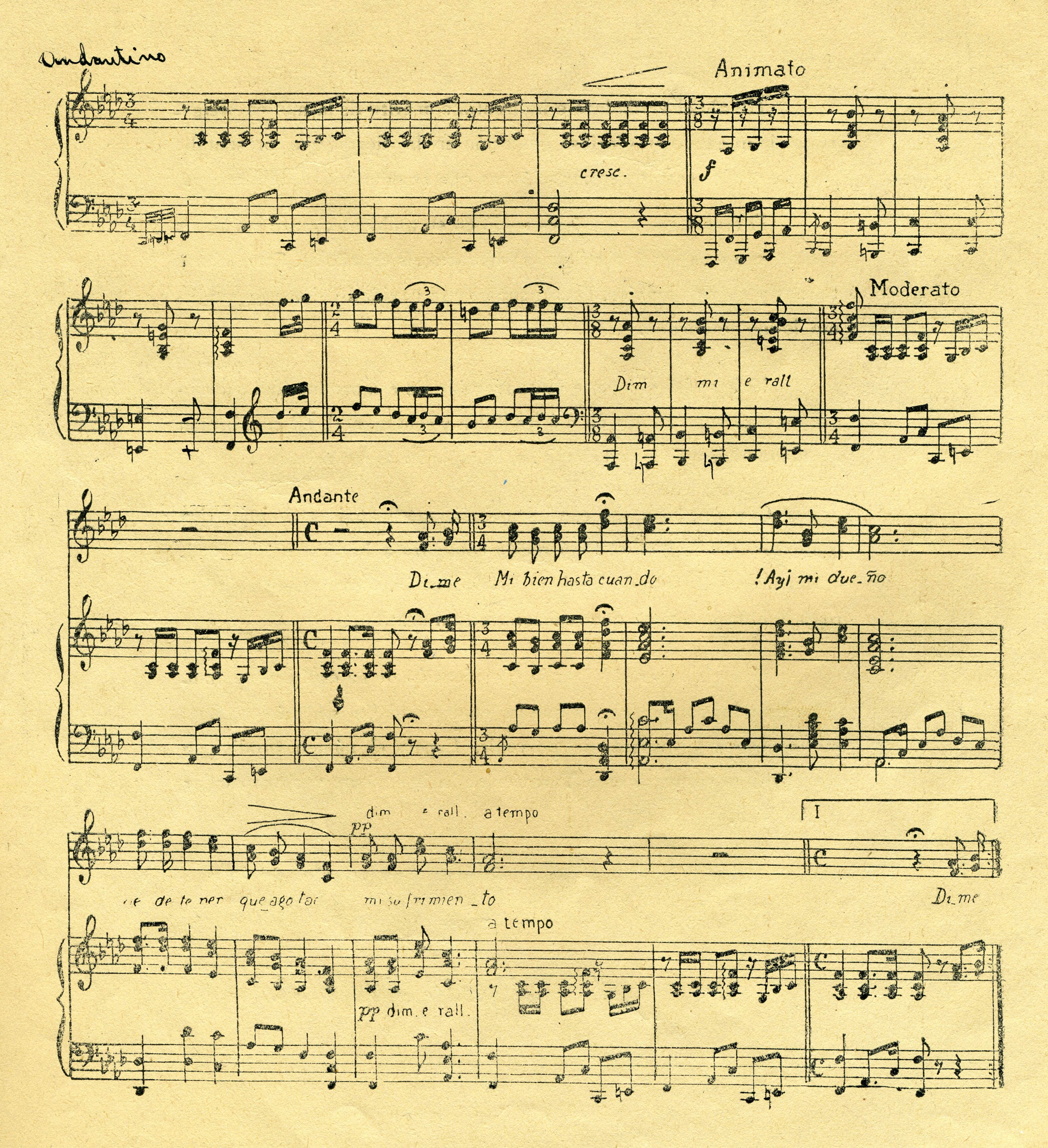
En el Cuarto Centenario de la fundación española de Arequipa 1540 - 15 agosto - 1940

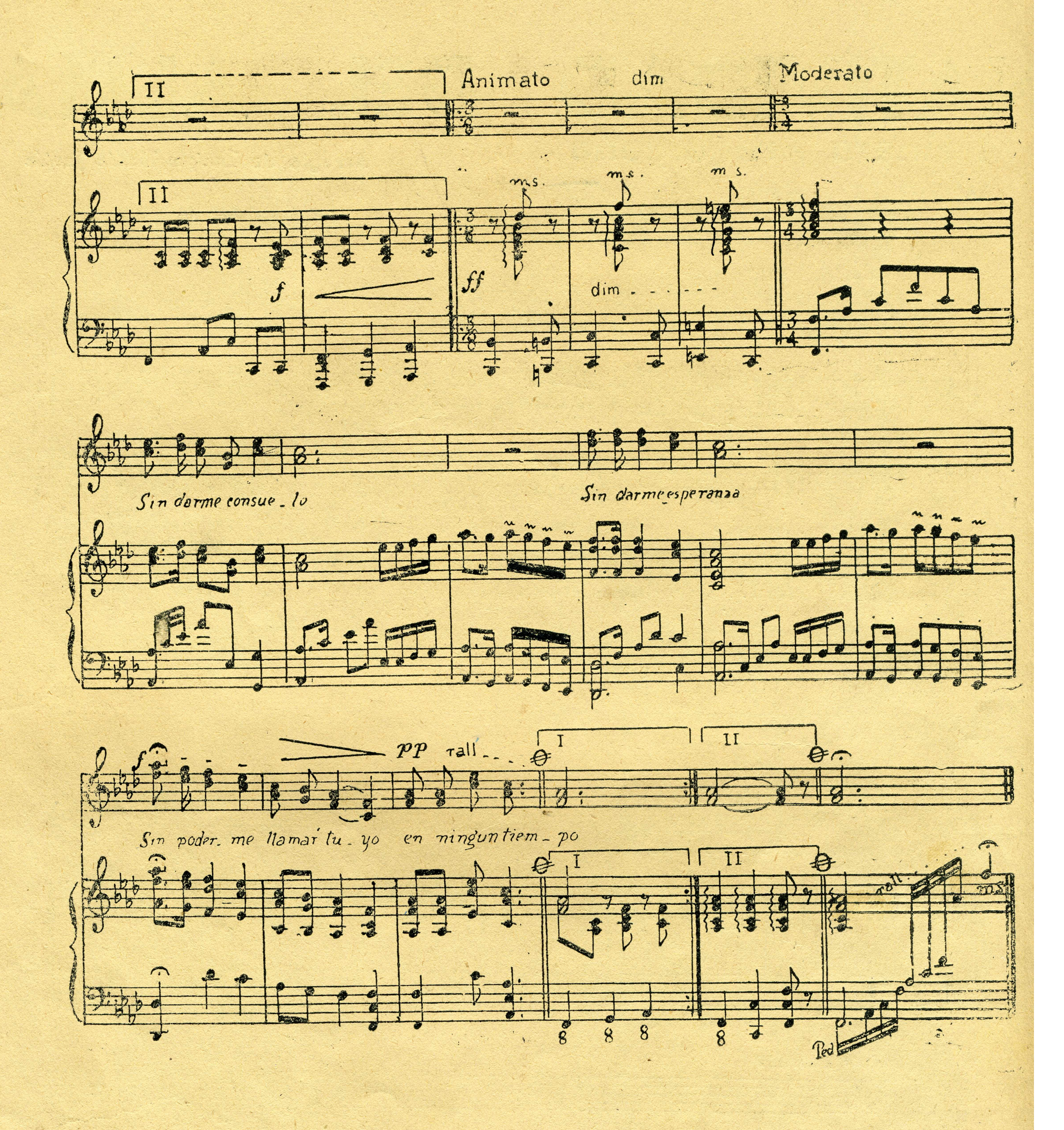
Alfredo Arispe A.

DELIRIO

Yaraví Arequipeño

De Mariano Melgar • Arreglo de Benigno Ballón Farfán





DELIRIO

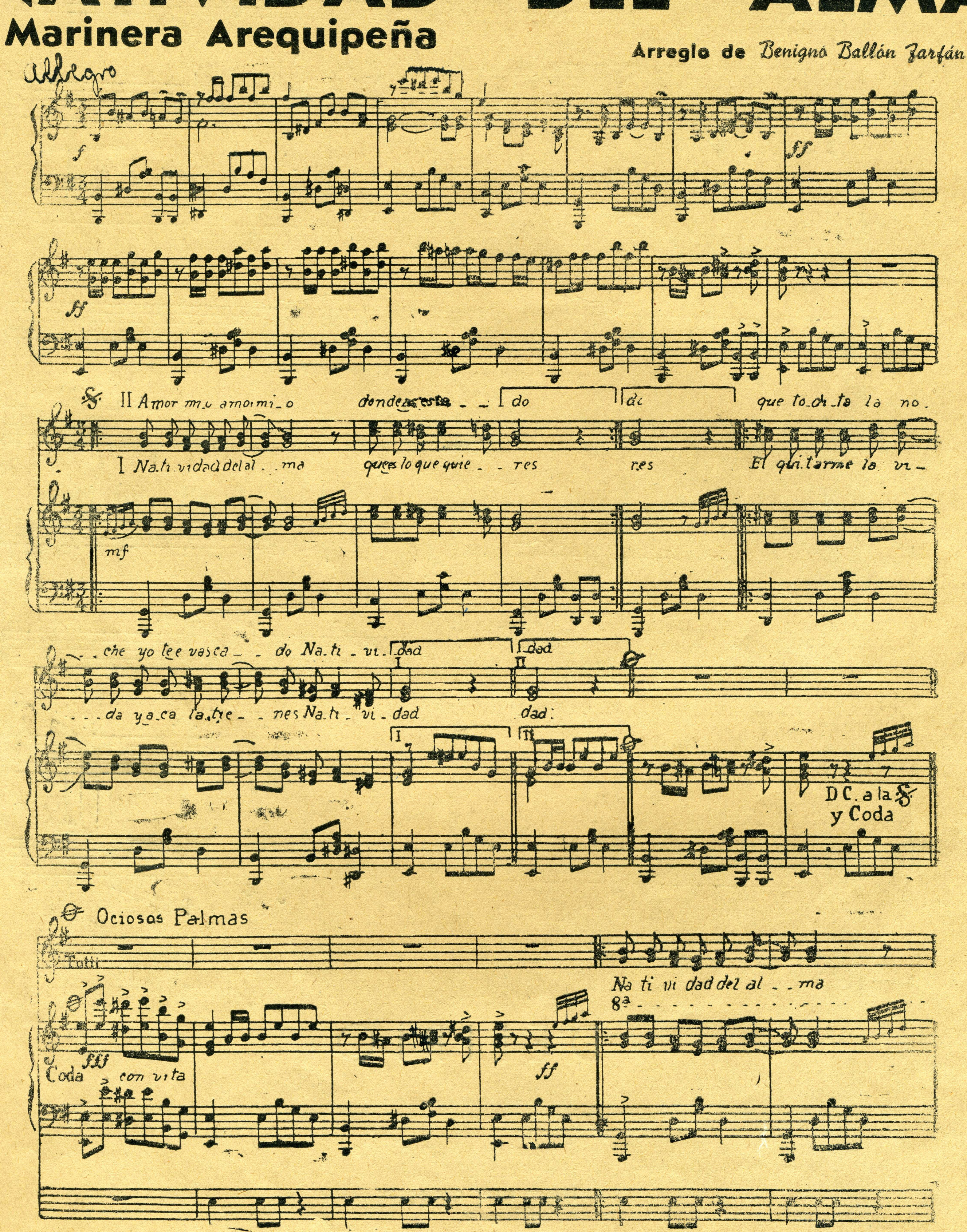
Dime mi bien hasta cuando
¡Ay mi dueño!
He de tener que agotar
Mi sufrimiento.

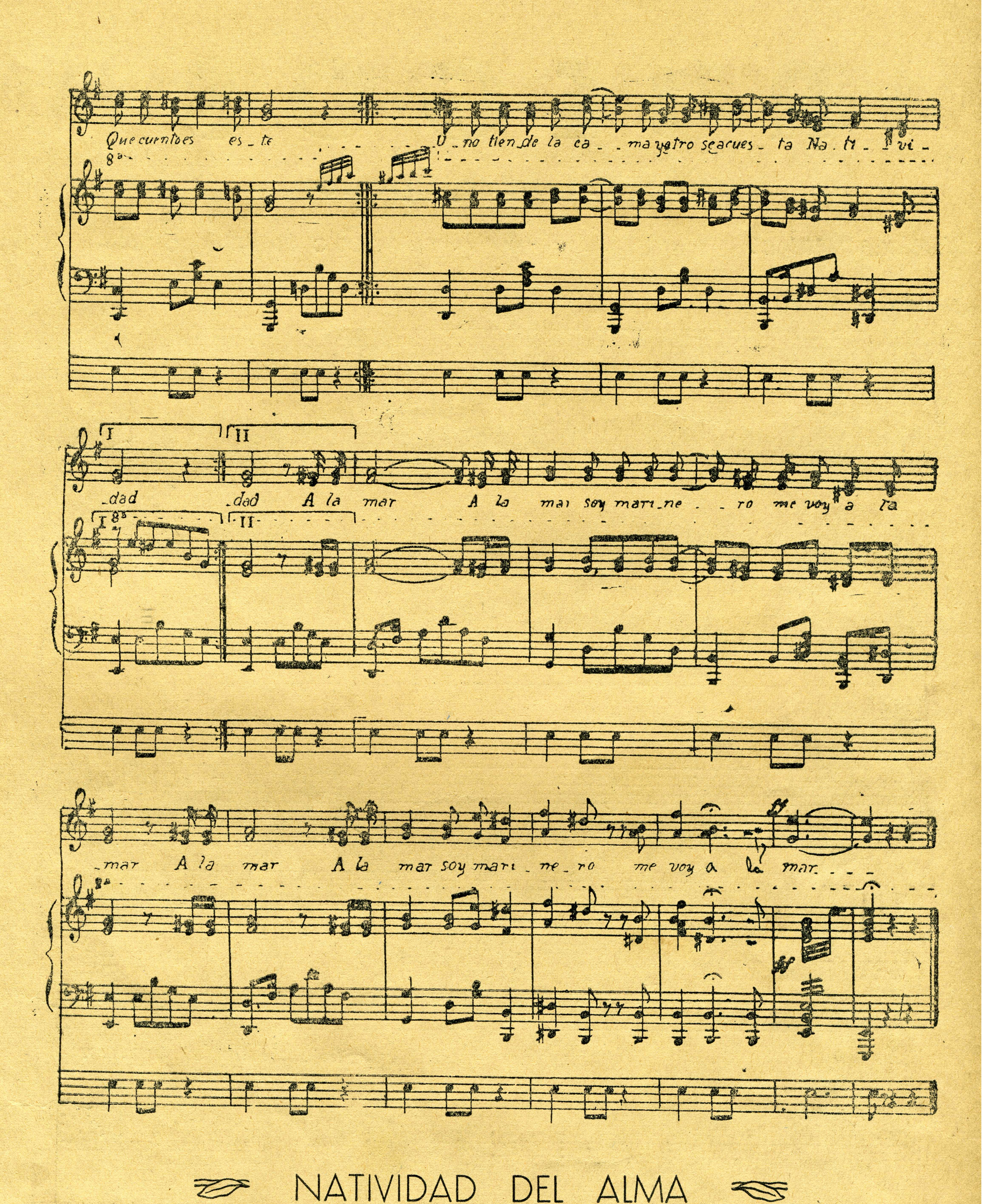
Sin darme consuelo
Sin darme esperanza
Sin poder llamarme tuyo
En ningún tiempo.

NATIVIDAD DEL ALMA

Marinera Arequipeña

Arreglo de *Benigno Ballón Farfán*





NATIVIDAD DEL ALMA

Natividad del alma
Que es lo que quieres?
El quitarme la vida?
¡Aquí la tienes! Natividad.
(2 veces)

A la mar, a la mar
Soy marinero me voy
A la mar

Amor mío, amor mío,
Donde has estado
Que todita la noche
Te he buscado. Natividad.
Natividad del alma
Que cuento es este
Que uno tiende la cama
Y otro se acueste. Natividad.

A la mar, a la mar
Soy marinero y me voy
A la mar.
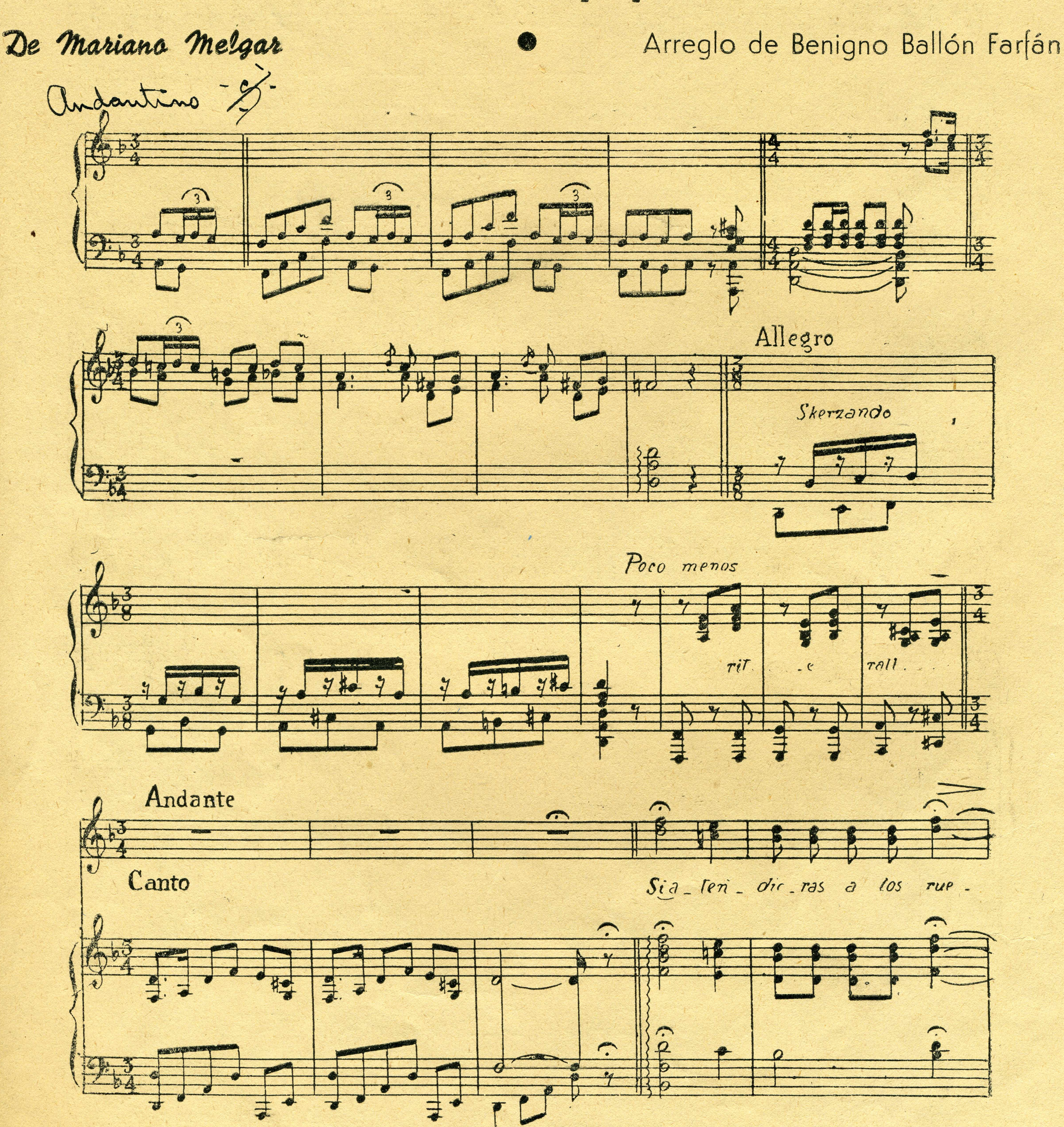
(2 veces)]

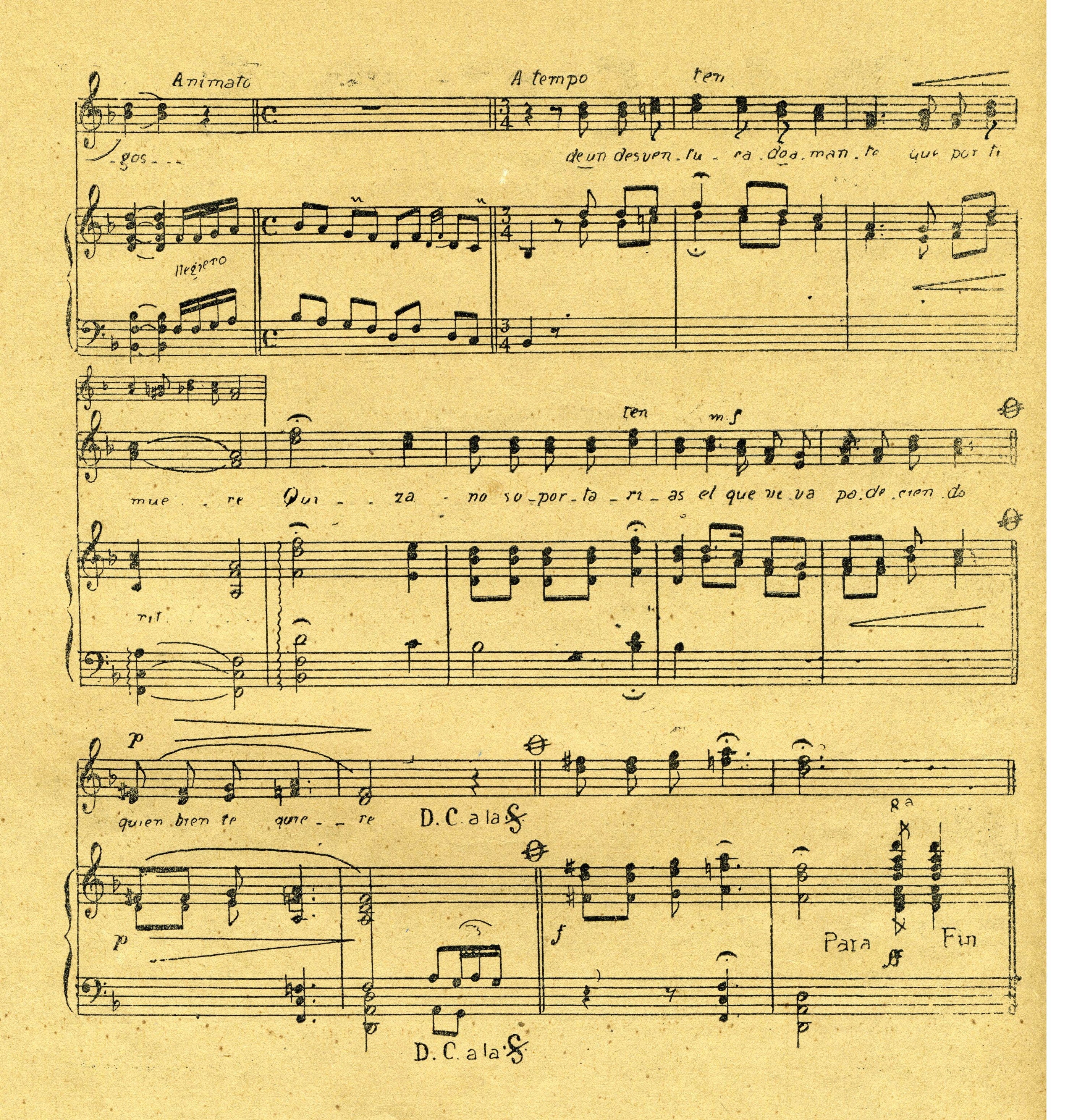
RUEGOS

Yaraví Arequipeño

De Mariano Melgar

Arreglo de Benigno Ballón Farfán
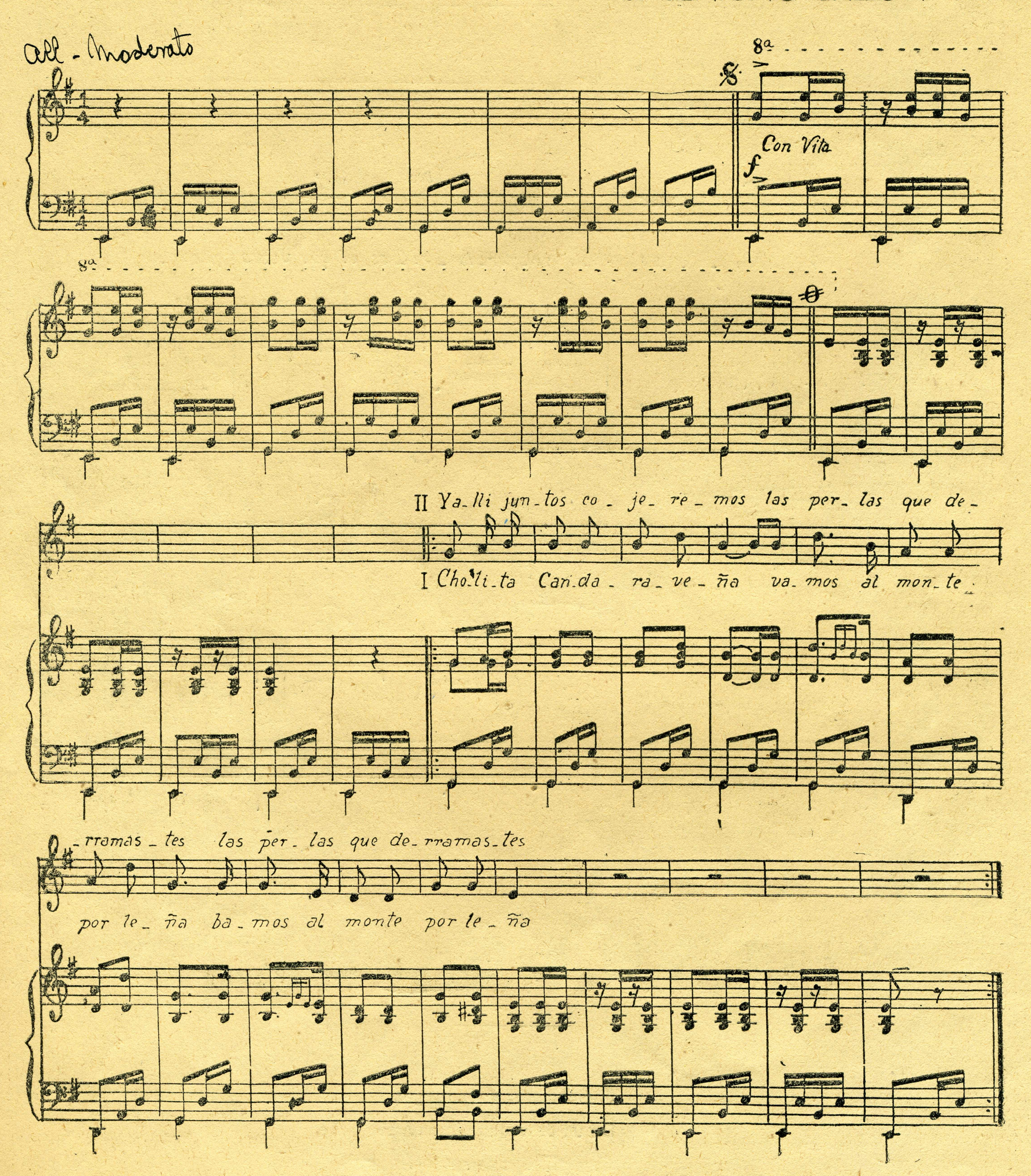




RUEGOS

Si atendieras a los ruegos
De un desventurado amante
Que por tí muere,
Quizá no soportarías
El que viva padeciendo
Quien por tí muere.

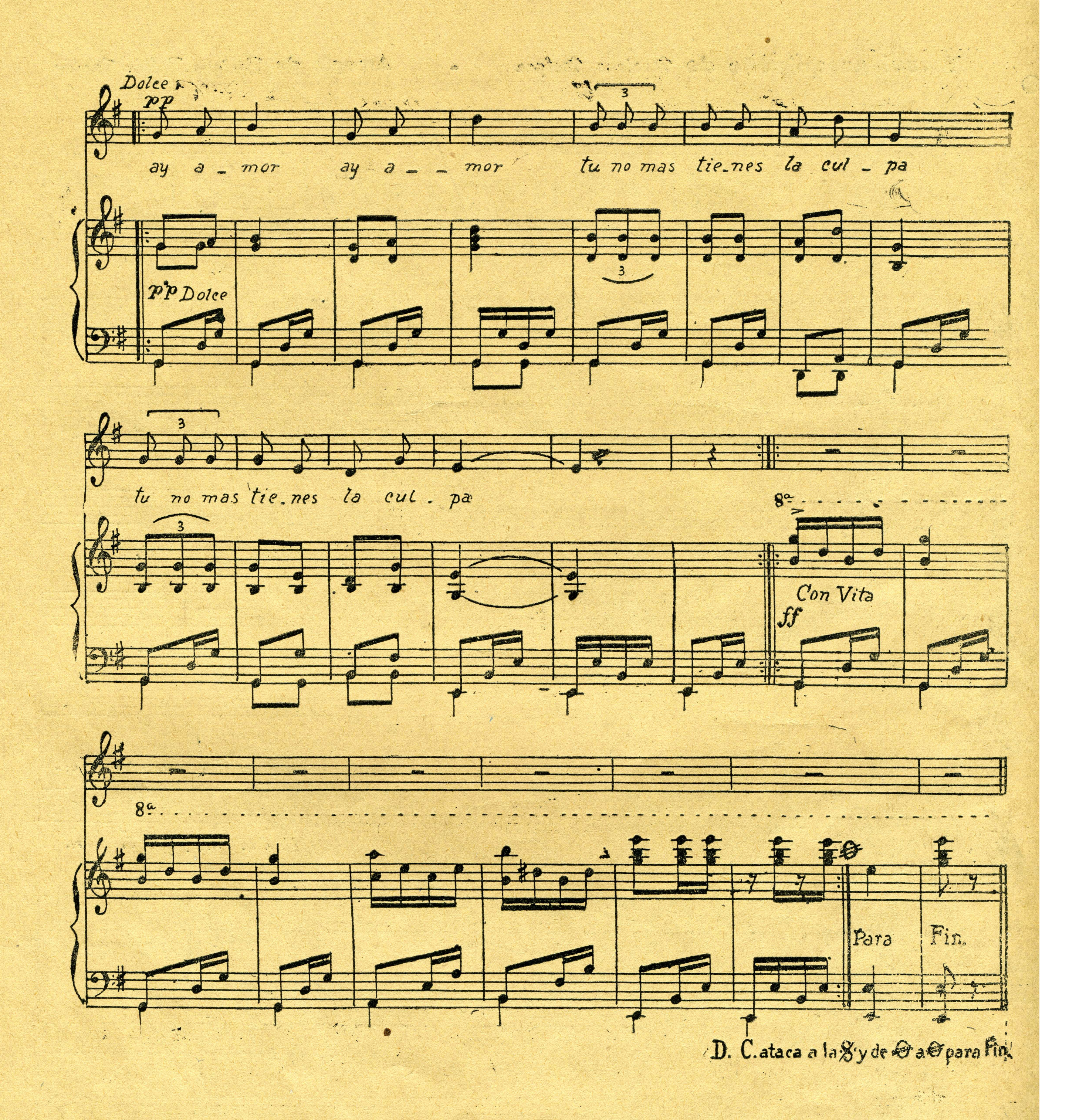
Cholita Candaraveña

Huayno

Por BENIGNO BALLON FARFAN



Unico Editor Autorizado para el Perú: CARLOS V. MALDONADO, Pasaje Correo 6, LIMA.



Cholita Candaraveña

Cholita Candaraveña
Vamos al monte (bis)
Por la leña
Vamos al monte
Por la leña

ESTRIBILLO:

¡Ay Amor! ¡Ay Amor!
Tú "nomás" tienes la culpa
Tú "nomás" tienes la culpa
(2 veces)

A "naide" "e" querido y quiero
Con el extremo que a tí (bis)
Y aunque me cueste la vida
Yo "teide" querer a tí. (bis)

ESTRIBILLO:

¡Ay Amor! ¡Ay Amor!
Tú "nomás" tienes la culpa
Tú "nomás" tienes la culpa
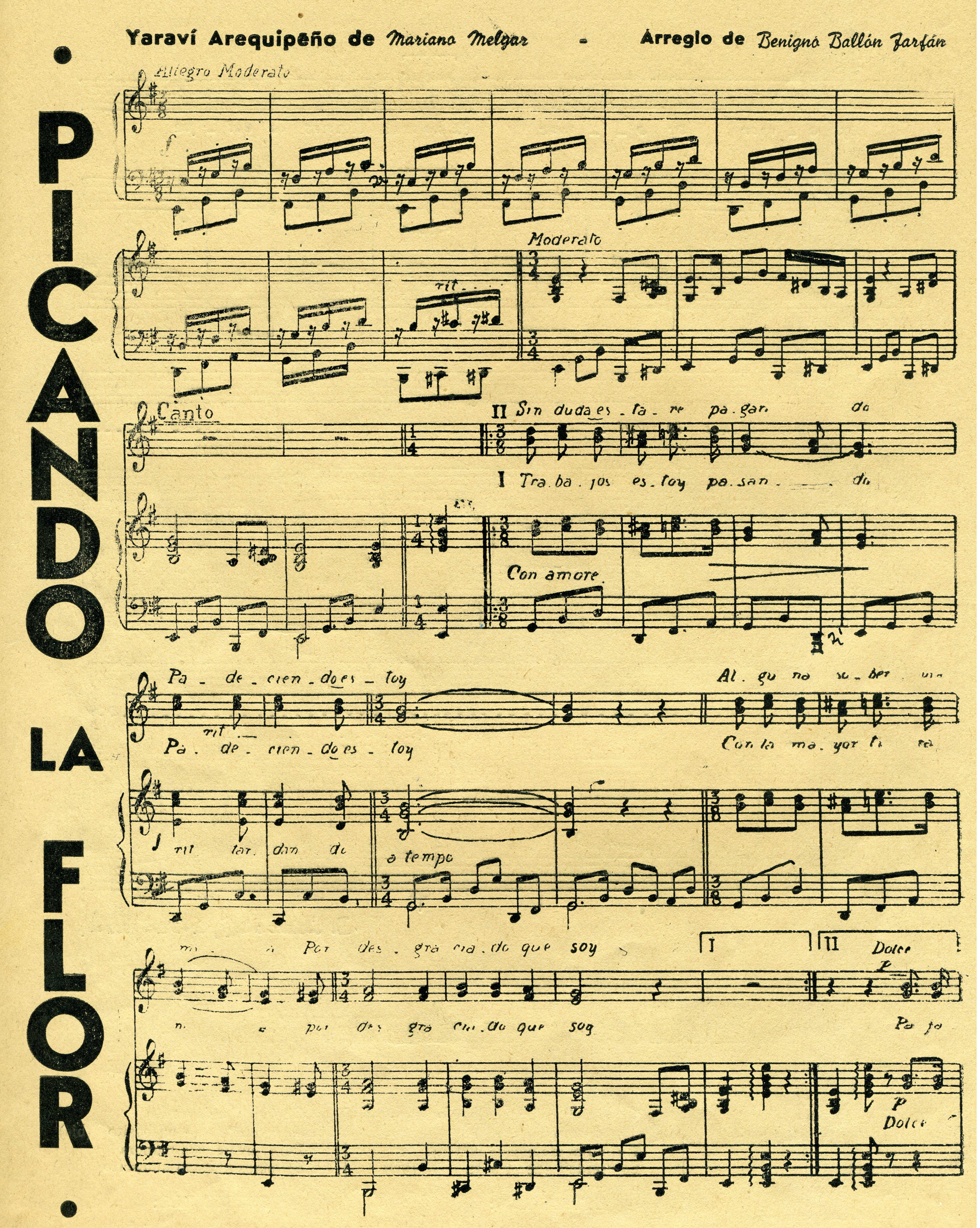
(2 veces)

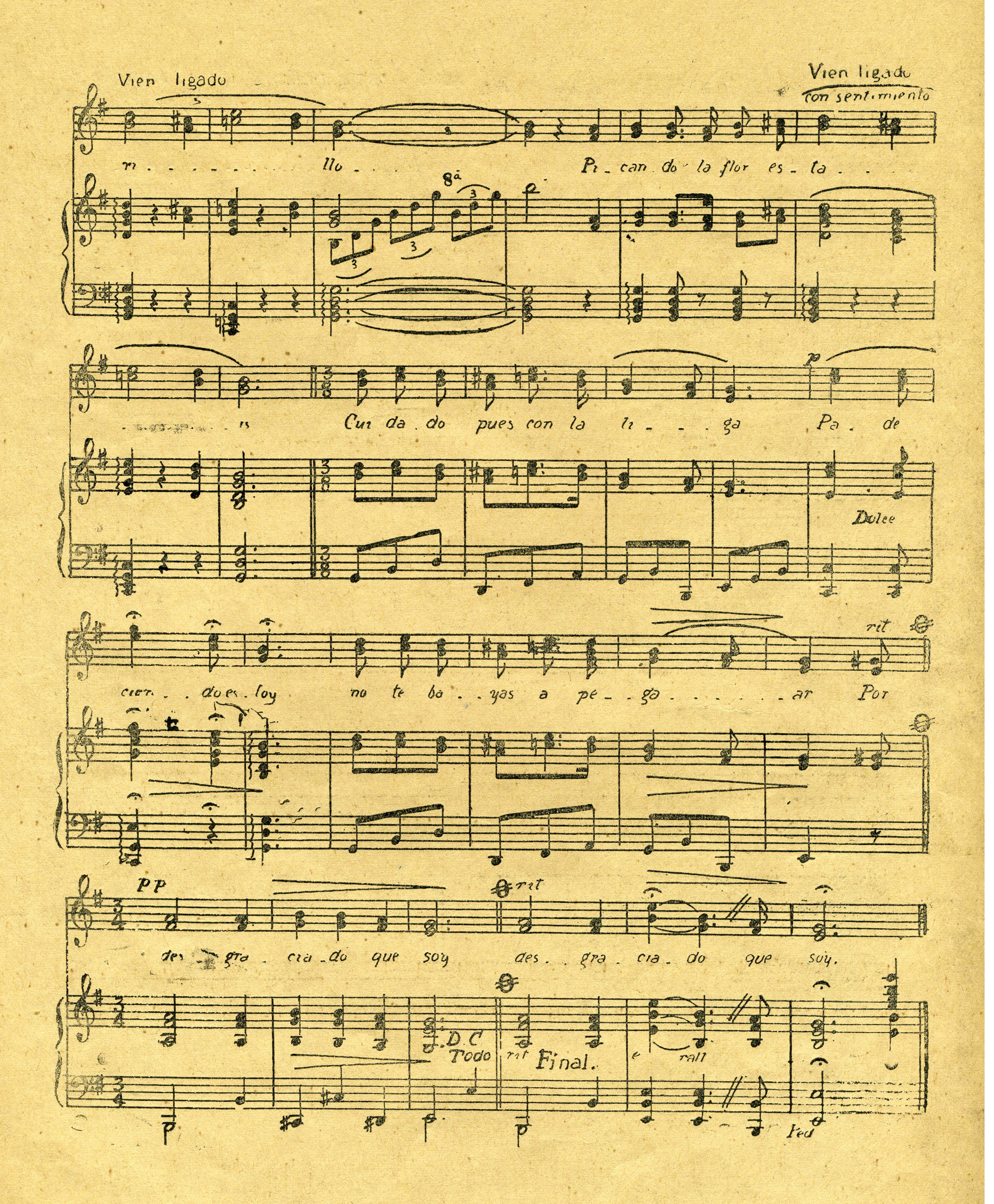
Cholita Candavareña
En "vela" dame un besito (bis)
Para que de esta manera
Sellemos nuestro amorcito (bis)

ESTRIBILLO:

¡Ay Amor! ¡Ay Amor!
Tú "nomás" tienes la culpa
Tú "nomás" tienes la culpa.

(2 veces)


PICANDO LA FLOR
Yaraví Arequipeño de Mariano Melgar - Arreglo de Benigno Ballón Farfán
Allegro Moderato
rit.
Moderato
Canto
II Sin duda es - ta - re pa - gan - do
I Tra - ba - jos es - toy pa - san - do
Con amore
Pa - de - cien - do es - toy
Pa - de - cien - do es - toy
rit. tar. dan do
a tempo
Al - gu - no sa - ber
Con la ma - yor
Por des - gra - cia - do que soy
por des - gra - cia - do que soy
I
II
Dolce
Pa - ja
p
Dolce



PICANDO LA FLOR

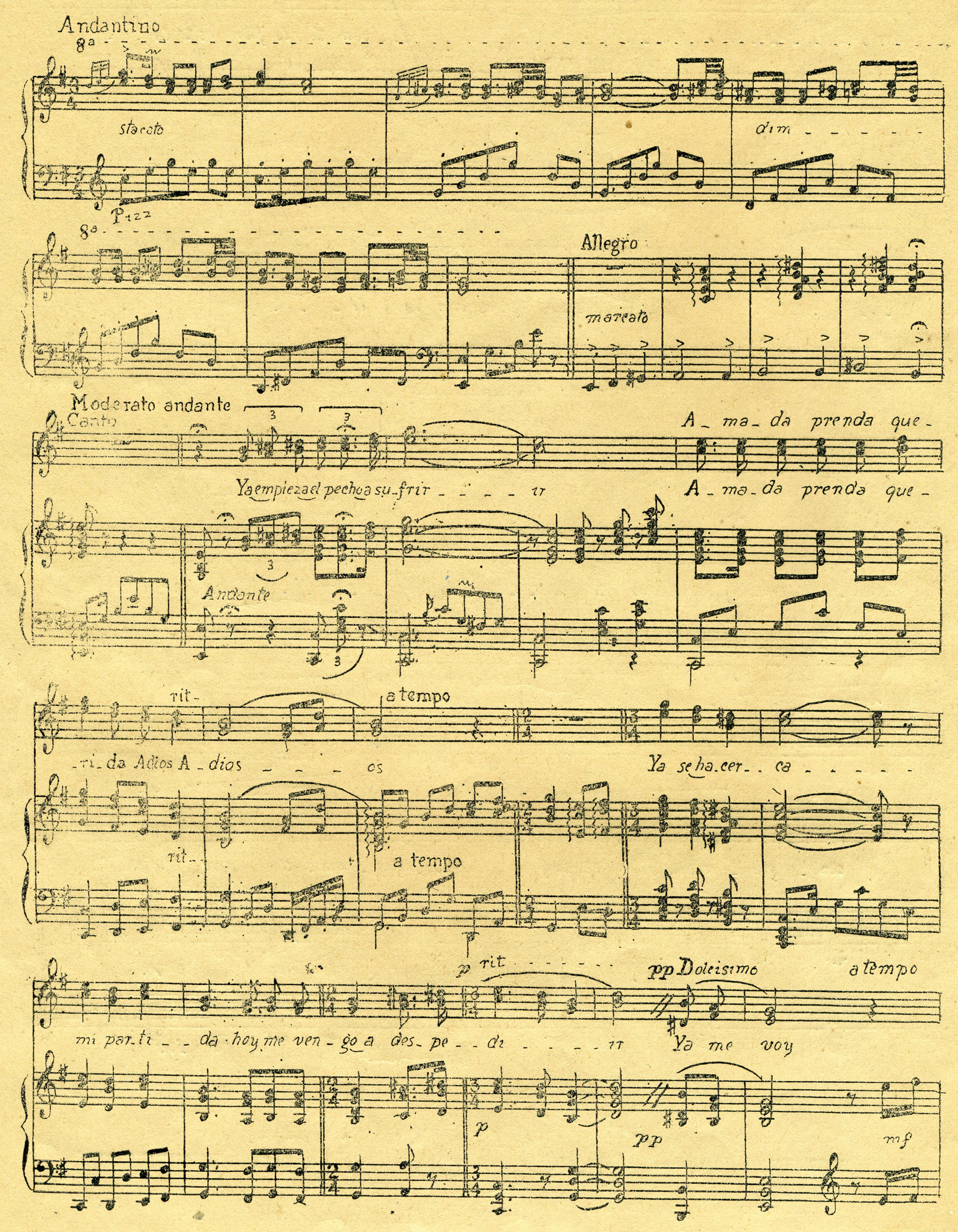
Trabajos estoy pasando
Padeciendo estoy
Por la mayor tiranía
Por desgraciado que soy.
Pajarillo
Picando la flor estáis

Cuidado pues con la liga
Padeciendo estoy.
No te vayas a pegar
Por desgraciado que soy
Desgraciado que soy.

DESPEDIDA

Yaraví Arequipeño
de Mariano Melgar

Arreglo de
Benigno Ballón Farf



Con dulzura

A_dios co_ra_zón A_dios con_sue_lo

8ª

Adios Pa lo_ _ _ ma no res_pon_ _des

8ª

a mis que_ _jas mo_ri_ré descon so_ la_do pues e_res

8ª cresc ff f

tu quien me a_ le_jas pues eres tú quien me de_jas D. C. Todo. quien me de_ jas.

8ª pp rit. pp rit. D. C. Todo. Para Finalizar. Ped

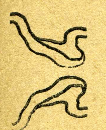
DESPEDIDA



Ya empieza el pecho a sufrir
Amada prenda querida
Adiós.... Adiós
Ya se acerca mi partida
Hoy me vengo a despedir
Ya me voy

Adiós corazón
Adiós consuelo
Adiós paloma
No respondes a mis quejas.
Moriré desconsolado
Pues eres tú quien me alejas
Pues eres tú quien me dejas.
Quien me dejas.





LA BENITA



Pampeña Arequipeña

De la Zarzuela "Ccala Calzón Sin Forro"

Letra y Música de BENIGNO BALLON FARFAN

Allegro Moderato
para repeticiones 8ª alta

ff Marcato con anima

fff Con fuoco
Il Bass marcato

I

II

3 Veces

Canto

Hoy es el gran dí - a

dí - a de mi her - ma - na

Con gusto

p

Y hay que fes_te_jar_la Con to_di_ta el al_ma

p

f Estribillo

Todo es a_le gria cantan los jilgueros el sol bri_lla_ma_as

f Con Anima

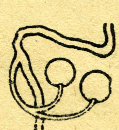
D.C. Todo

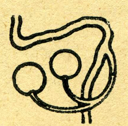
Por nuestra herma ni ta Vi_va la Be_ni_ta

D.C Todo

Para Fin

La Benita





Hoy es el gran día
Día de mi hermana,
Y hay que festejarla
Con todita el alma.

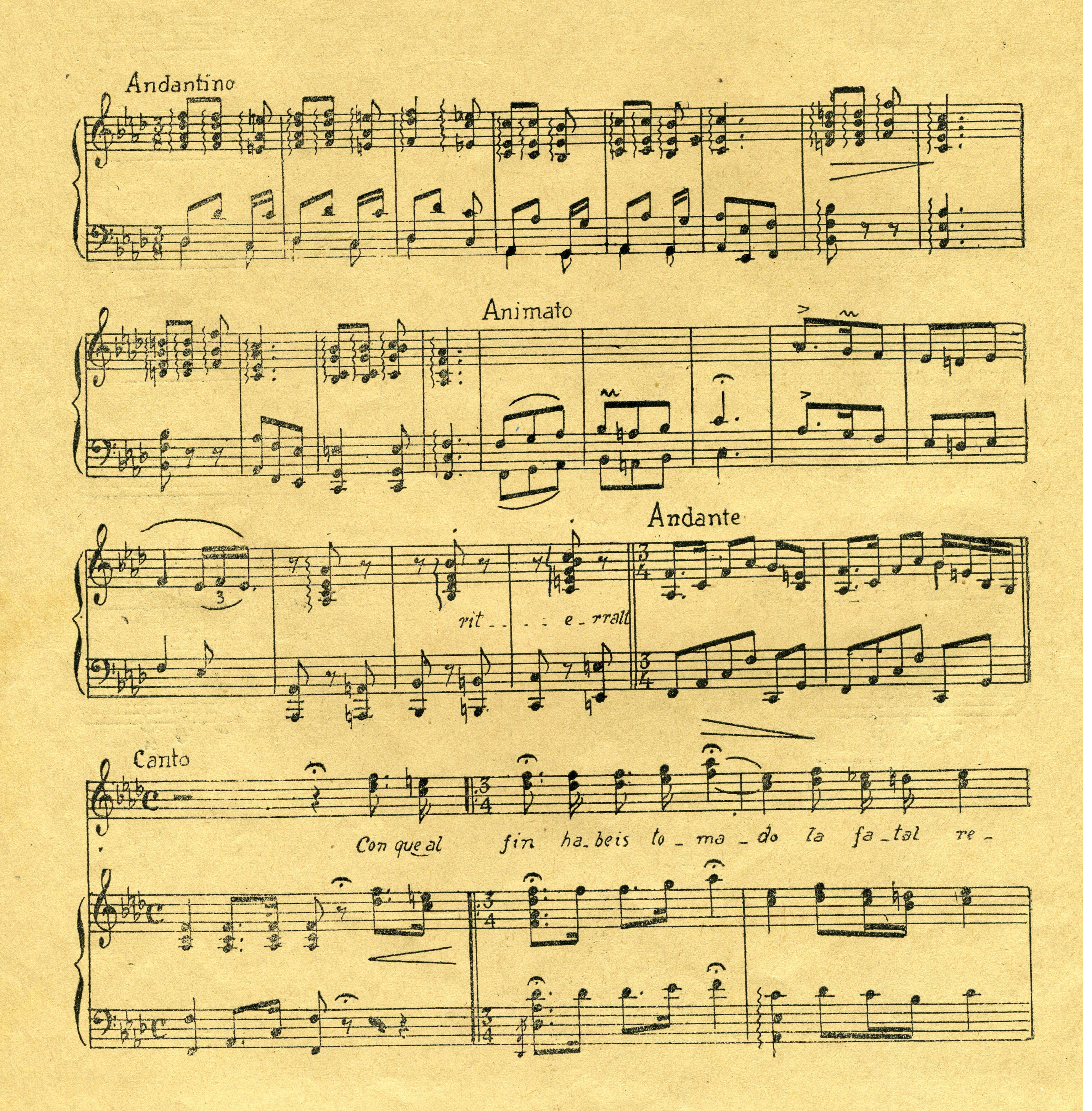
Estribillo:

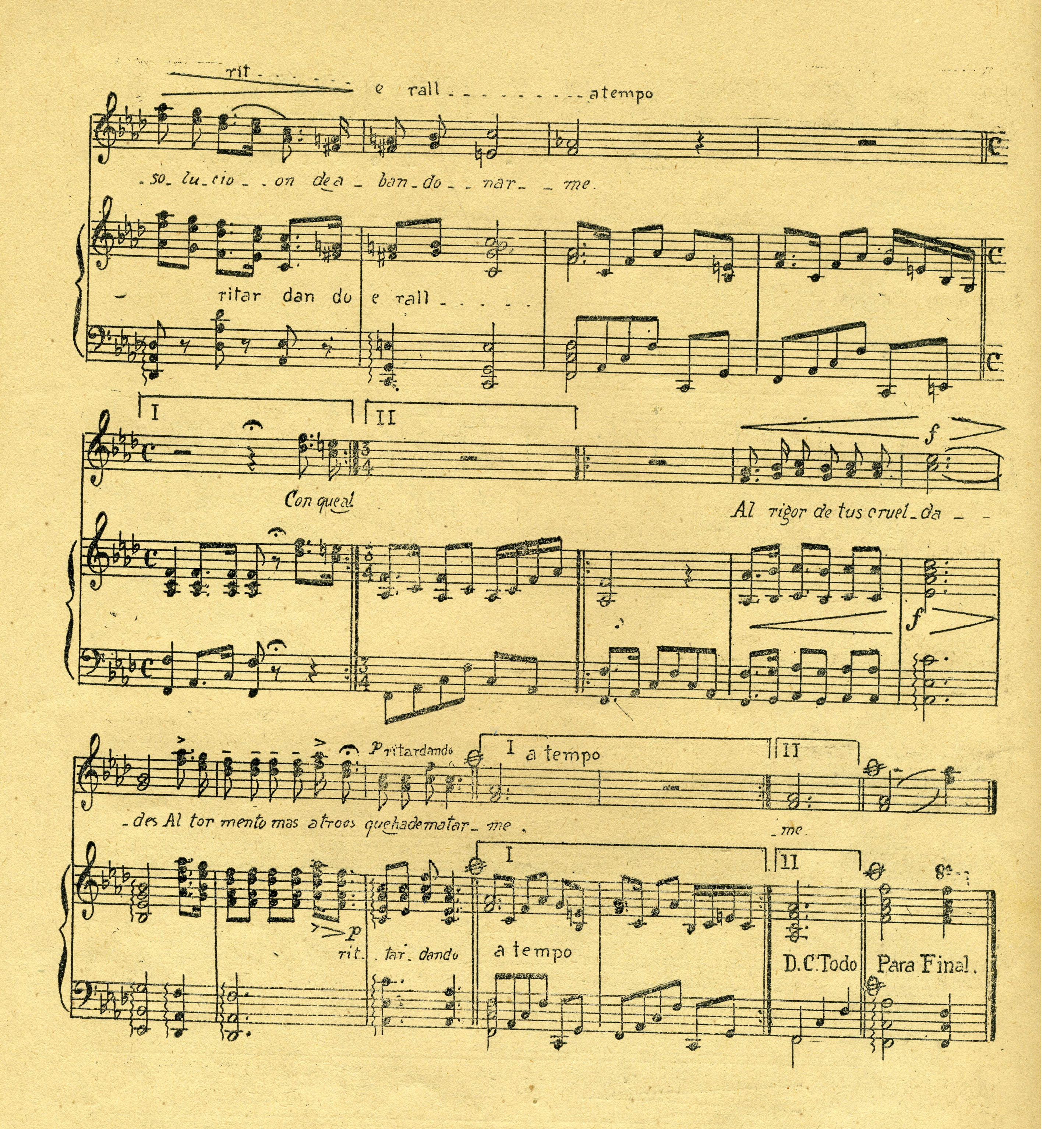
Todo es alegría
Cantan los jilgueros
El sol brilla más
Por nuestra hermanita
¡Viva la Benita!

RESOLUCION

Yaraví Arequipeño

De Mariano Melgar — Arreglo de Benigno Ballón Farfán
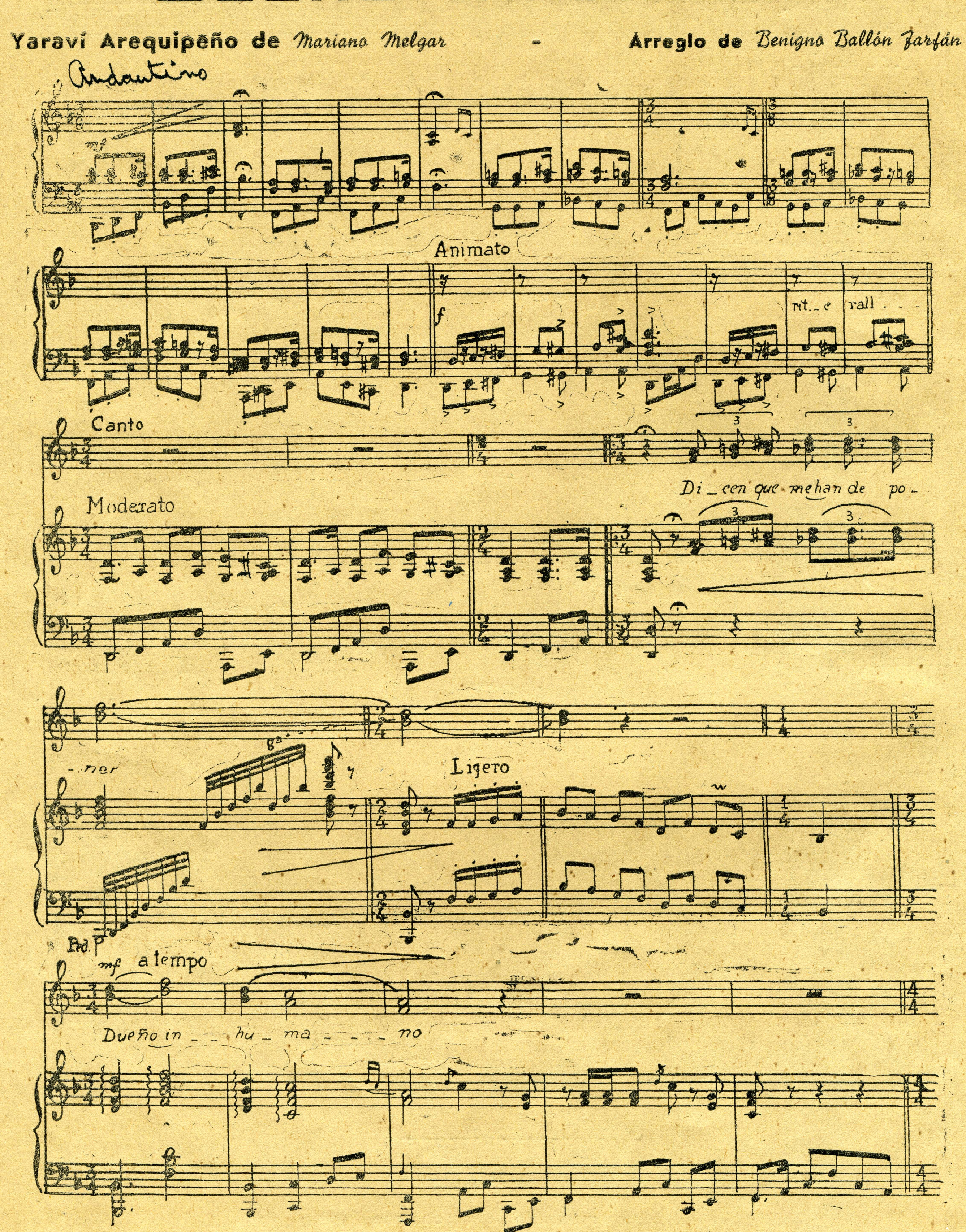




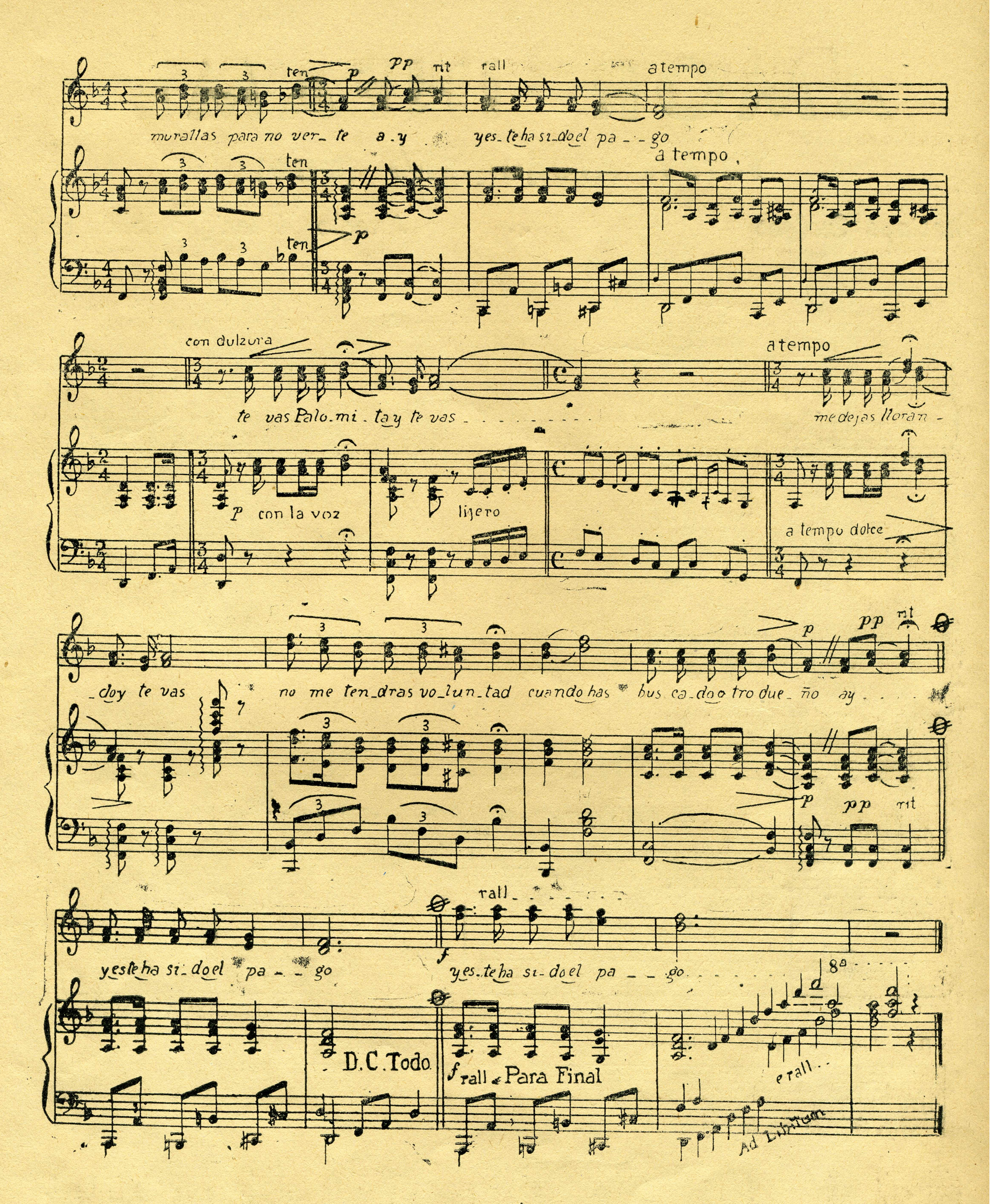
Resolución

Con que al fin habéis tomado
La fatal resolución de abandonarme
Al rigor de tus crueldades
Al tormento atroz que ha de matarme.
(2 veces)

Dueño Inhumano

Yaraví Arequipeño de *Mariano Melgar* - **Arreglo de** *Benigno Ballón Farfán*





- Dueño Inhumano -

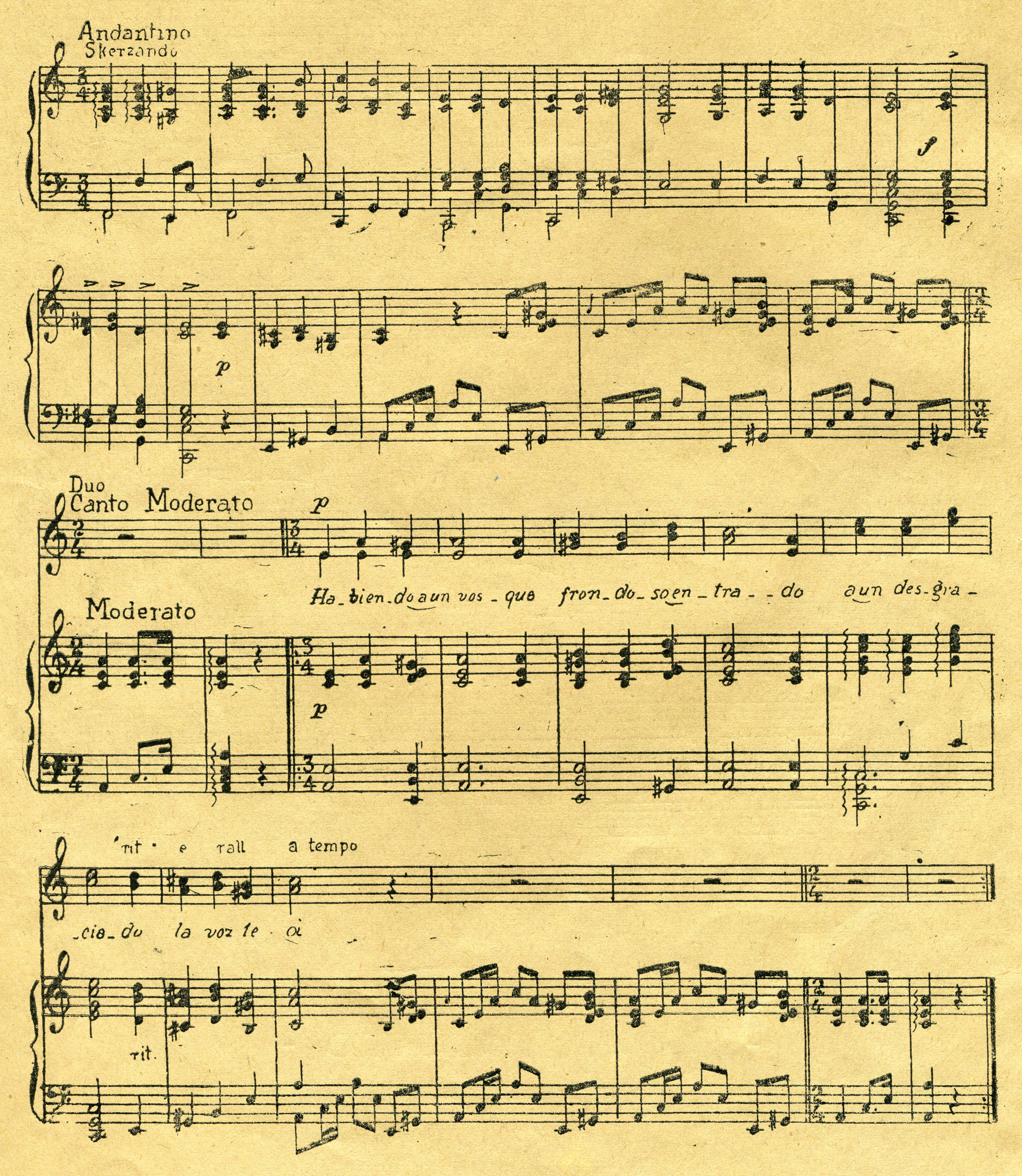
Dicen que me han de poner
¡Dueño inhumano!
Murallas para no verte.
¡Y este ha sido el pagó!
Te vas Palomita
Y te vas

Me dejas llorando
Y te vas
No me tendrás voluntad
Cuando has estado
Buscando dueño ¡Ay!
¡Y este ha sido el pago!
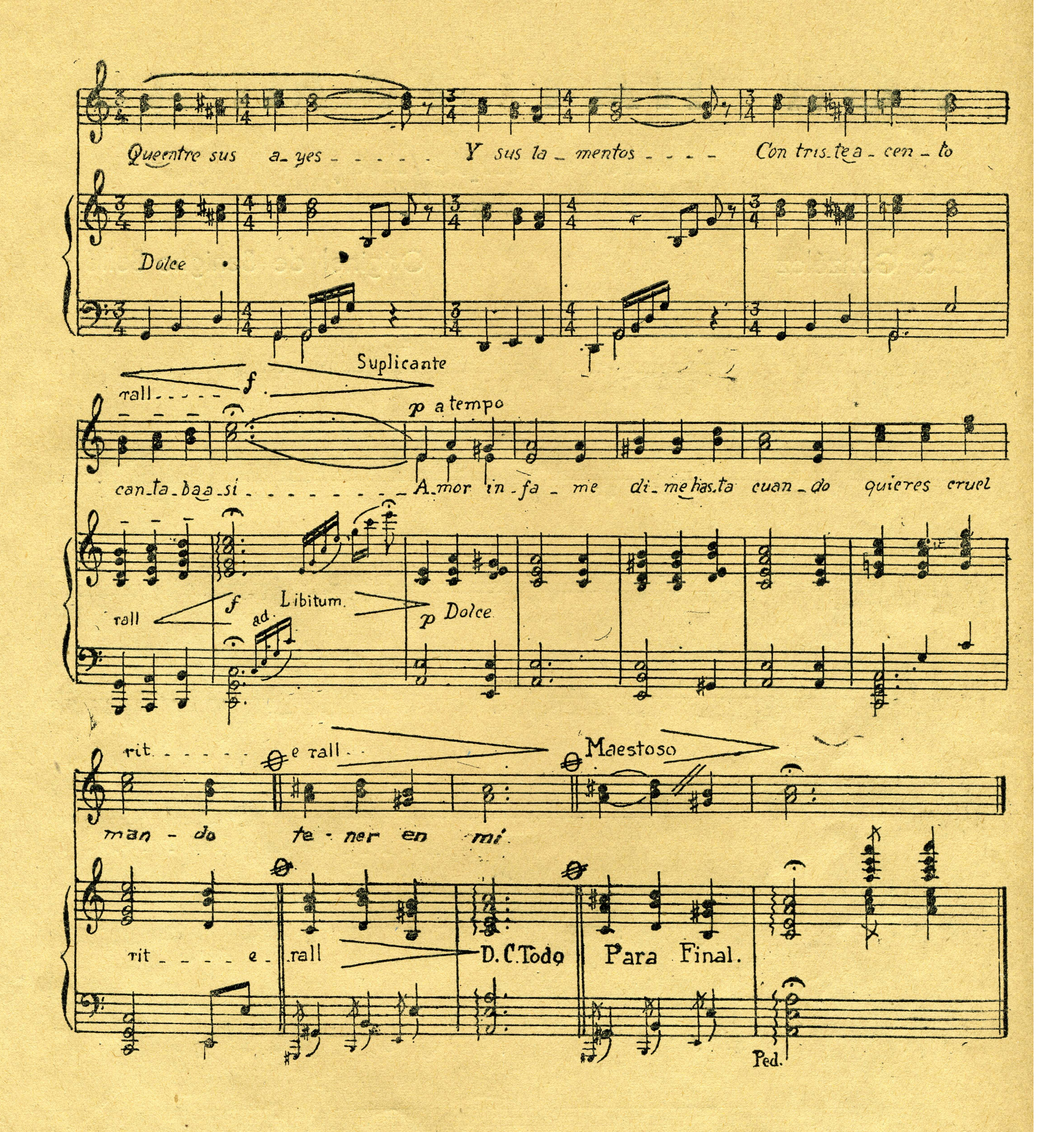
AMOR INFAME

Yaraví Arequipeño (Dúo)

De Mariano Melgar -:- Arreglo de Benigno Ballón Farfán



Unico Editor Autorizado para el Perú: CARLOS V. MALDONADO, Pasaje Correo 6, LIMA:



AMOR INFAME

Habiendo a un bosque frondoso
Entrado un desgraciado, la voz le oí
Que entre sus ayes y sus lamentos
Con triste acento, cantaba así:
Amor infame
Dime hasta cuando
Quieres cruel mando
Tener en mí.

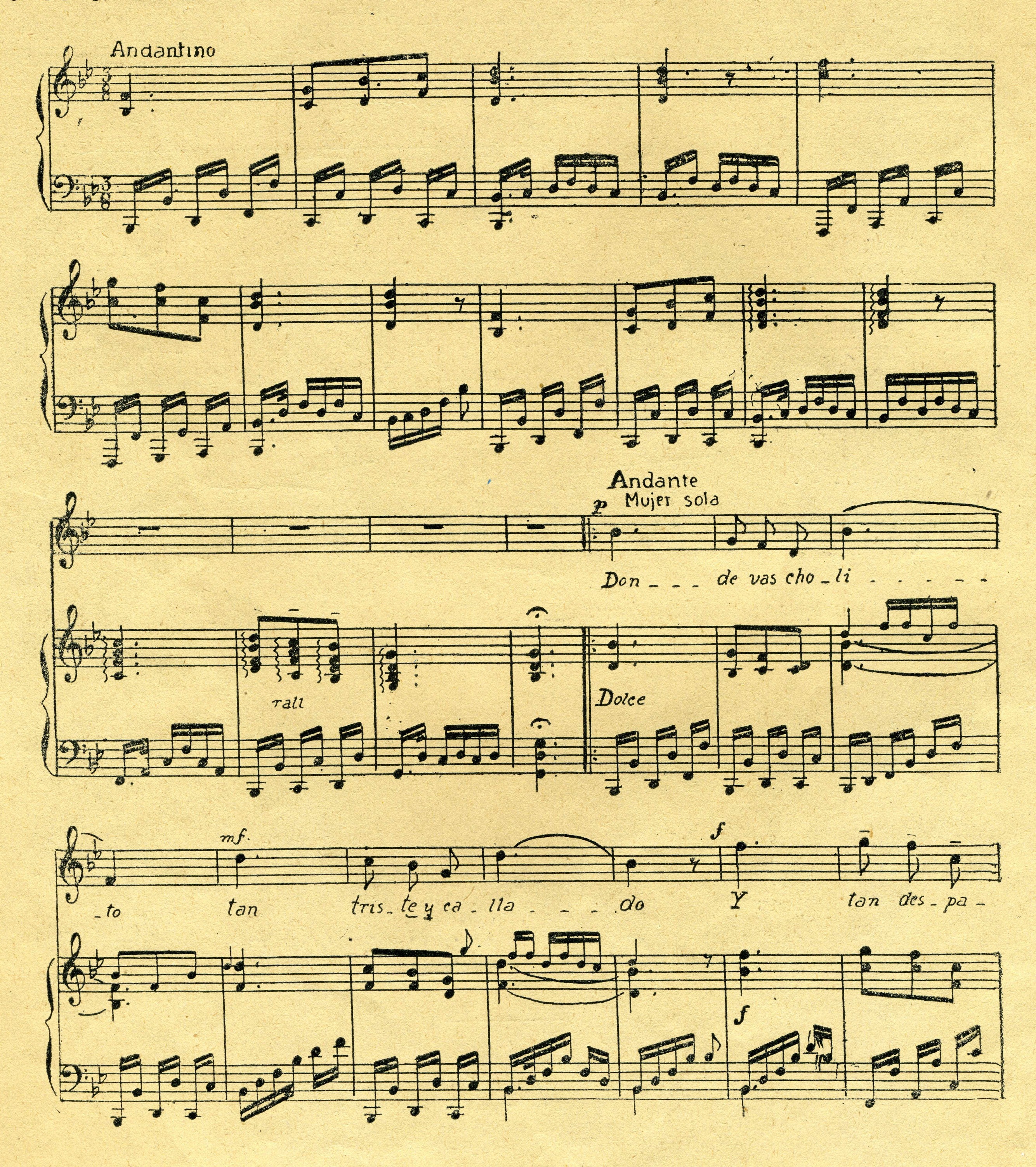
POR HAY PAMPAS
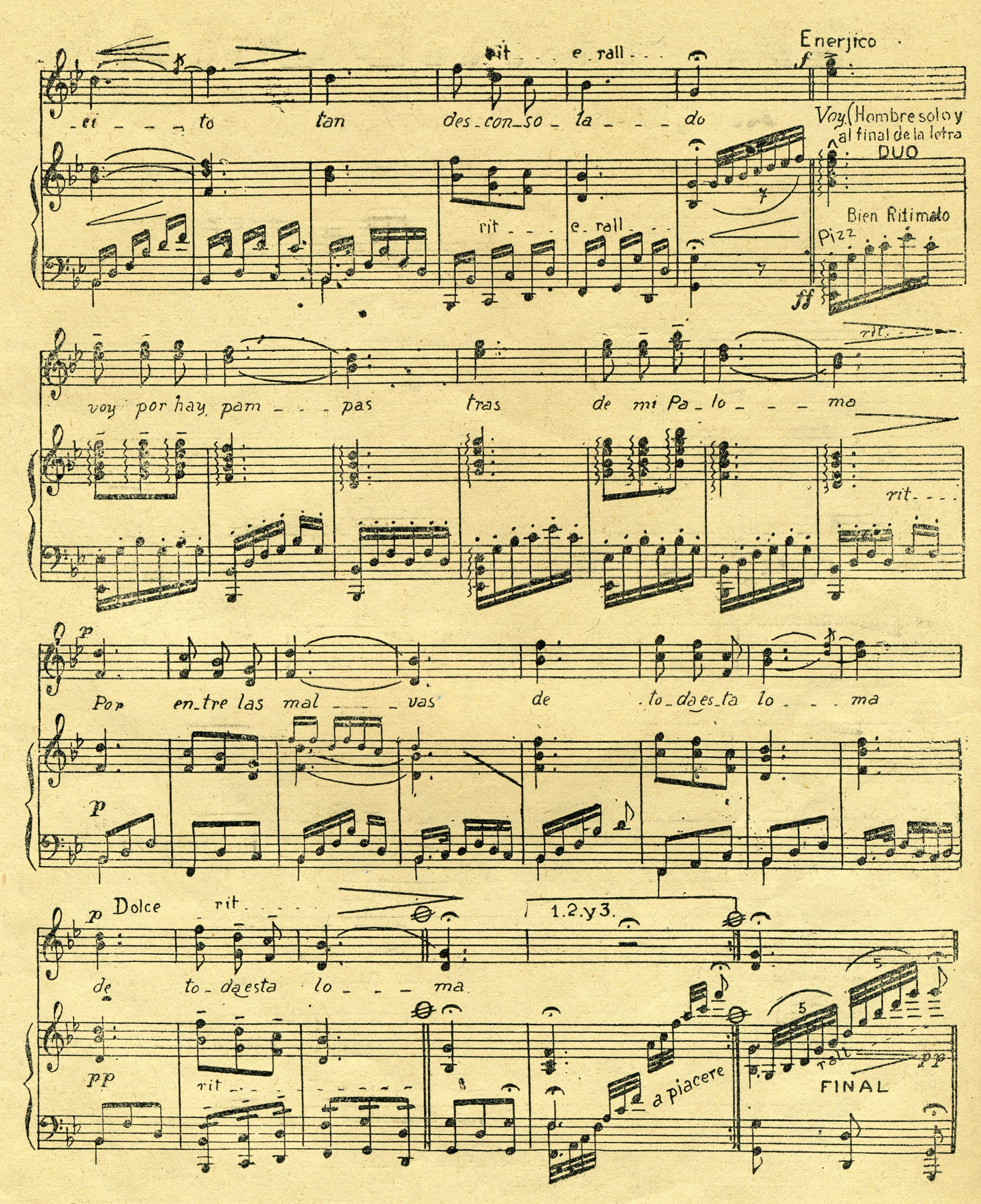
(Idilio Campesino)

- DUO MIXTO -

Letra de S. González

Original de Benigno Ballón





POR HAY PAMPAS

-DUO-

Mujer. — Donde vas cholito
Tan triste y callado
Y tan despacito
Tan desconsolado.

Hombre.—Voy por hay pampas
Tras de mi paloma
Por entre las malvas
De toda esta loma... (bis)

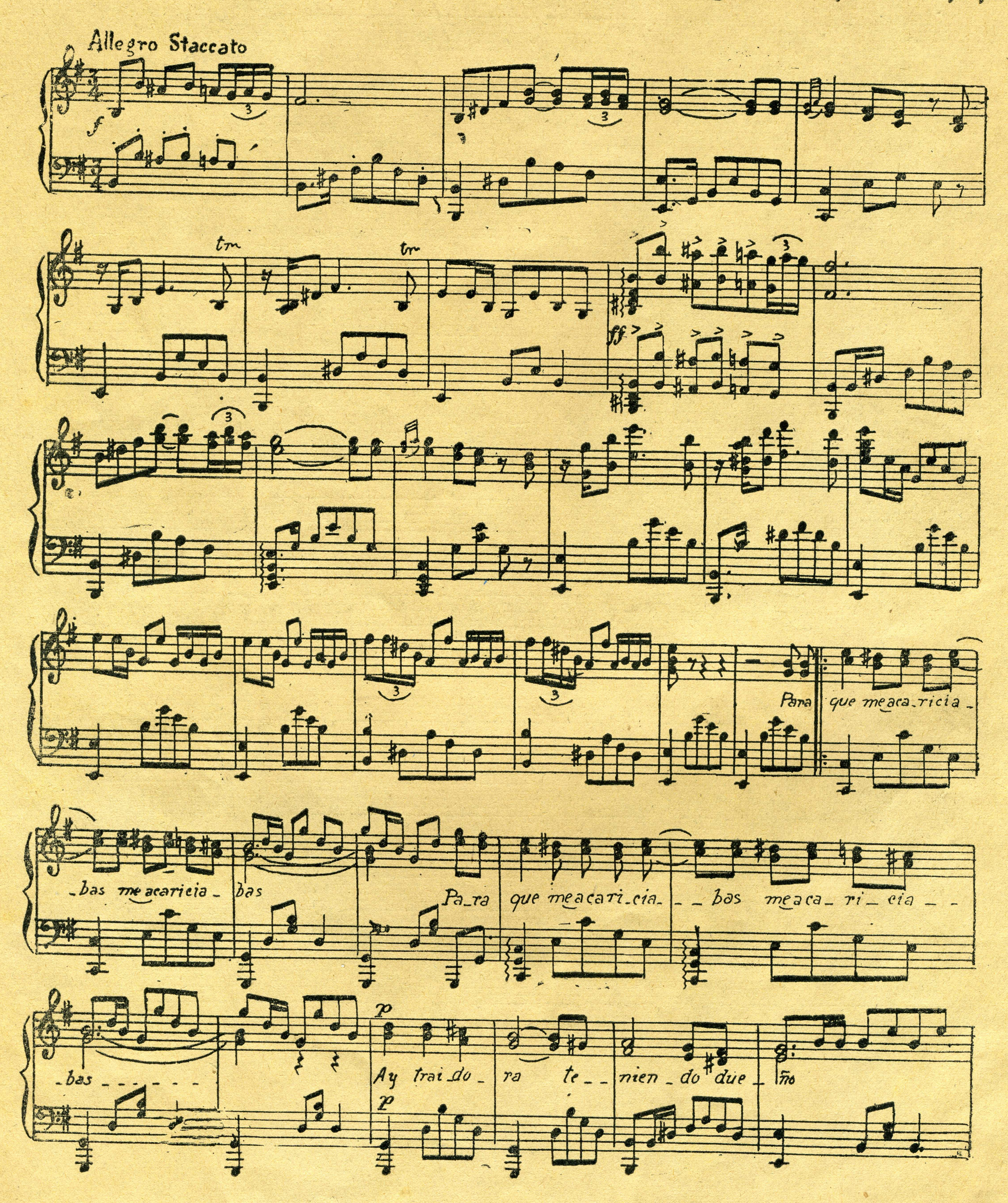
Mujer. — Y tu palomita
Por qué se habrá ido
Y echado a su cuita
De todo al olvido. (bis)

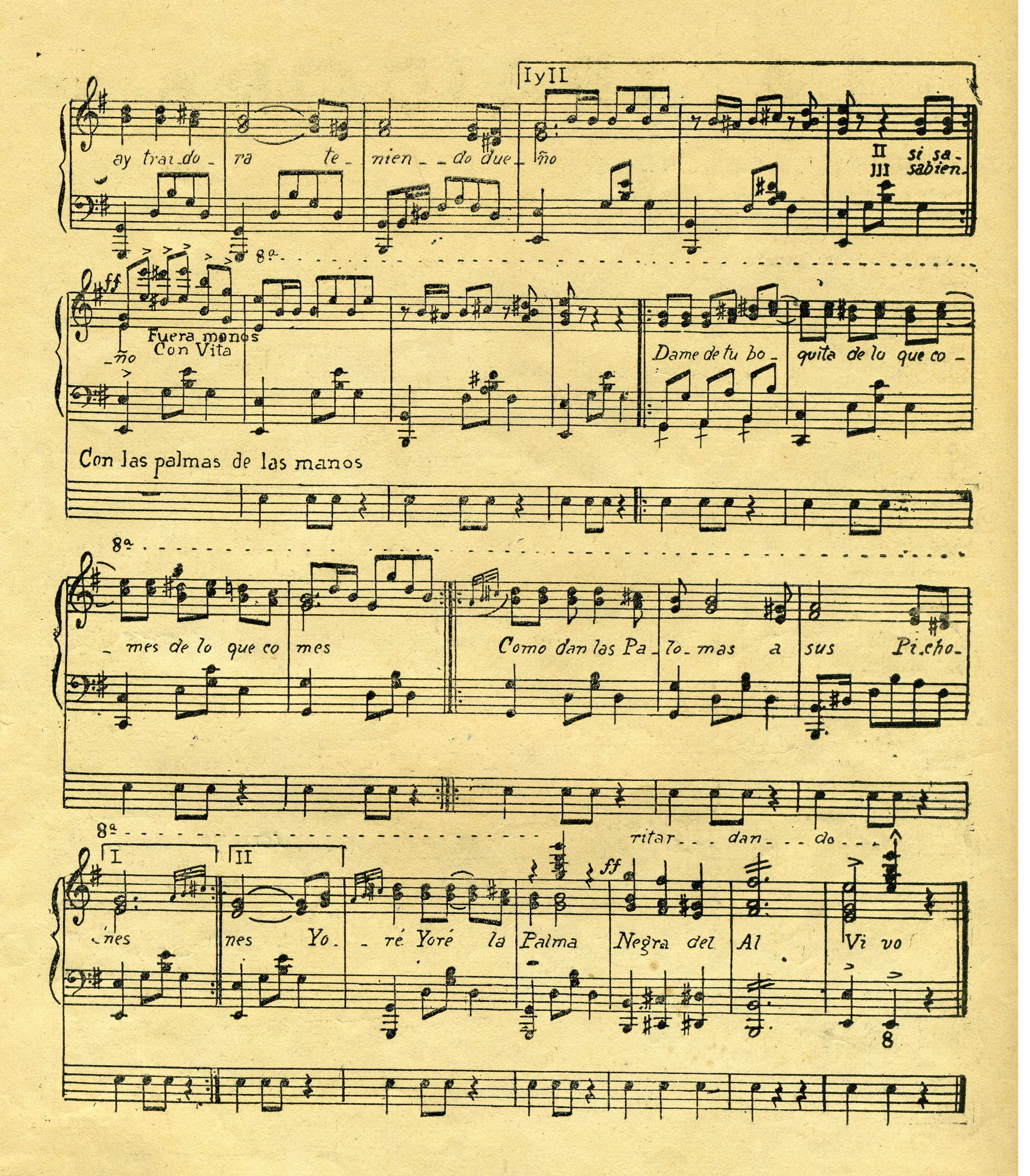
———

LA TRAIDORA

Marinera Arequipeña

Arreglo de *Benigno Ballón Farfán*





LA TRAIDORA

Para que me acariciabas
Me acariciabas
Para que me acariciabas
Me acariciabas
¡Ay traidora!
Teniendo dueño
¡Ay traidora!
Teniendo dueño.

Dame de tu boquita
De lo que comes
De lo que comes.
Como dan las palomas
A sus pichones.
«Yoré» «Yoré» la Palma
Negra del Alma.

DELIRIO

YARAVI

Dime mi bien hasta cuando
¡Ay mi dueño!
He de tener que agotar
Mi sufrimiento.

Sin darme consuelo
Sin darme esperanza
Sin poder llamarme tuyo
En ningún tiempo.



NATIVIDAD DEL ALMA

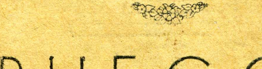
MARINERA

Natividad del alma
Que es lo que quieres?
El quitarme la vida?
¡Aquí la tienes! Natividad.
(2 veces)

A la mar, a la mar
Soy marinero me voy
A la mar

Amor mío, amor mío,
Donde has estado
Que todita la noche
Te he buscado. Natividad.
Natividad del alma
Que cuento es este
Que uno tiende la cama
Y otro se acueste. Natividad.

A la mar, a la mar
Soy marinero y me voy
A la mar.
(2 veces).



RUEGOS

YARAVI

Si atendieras a los ruegos
De un desventurado amante
Que por tí muere,
Quizá no soportarías
El que viva padeciendo
Quien por tí muere.

Cholita Candaraveña

HUAYNO

Cholita Candaraveña
Vamos al monte (bis)
Por la leña
Vamos al monte
Por la leña

ESTRIBILLO:

¡Ay Amor! ¡Ay Amor!
Tú "nomás" tienes la culpa
Tú "nomás" tienes la culpa
(2 veces)

A "naide" "e" querido y quiero
Con el extremo que a tí (bis)
Y aunque me cueste la vida
Yo "teide" querer a tí. (bis)

ESTRIBILLO:

¡Ay Amor! ¡Ay Amor!
Tú "nomás" tienes la culpa
Tú "nomás" tienes la culpa
(2 veces)

Cholita Candavareña
En "vela" dame un besito (bis)
Para que de esta manera
Sellemos nuestro amorcito (bis)

ESTRIBILLO:

¡Ay Amor! ¡Ay Amor!
Tú "nomás" tienes la culpa
Tú "nomás" tienes la culpa.

(2 veces)



PICANDO LA FLOR

YARAVI

Trabajos estoy pasando
Padeciendo estoy
Por la mayor tiranía
Por desgraciado que soy.
Pajarillo
Picando la flor estéis

Cuidado pues con la liga
Padeciendo estoy.
No te vayas a pegar
Por desgraciado que soy
Desgraciado que soy.



DESPEDIDA

YARAVI

Ya empieza el pecho a sufrir
Amada prenda querida
Adiós . . . . Adiós
Ya se acerca mi partida
Hoy me vengo a despedir
Ya me voy.

Adiós corazón
Adiós consuelo
Adiós paloma
No respondes a mis quejas.
Moriré desconsolado
Pues eres tú quien me alejas
Pues eres tú quien me dejas.
Quien me dejas.



LA BENITA

Pampeña Arequipeña

De la Zarzuela "Ccala Calzón Sin Forro"

Hoy es el gran día
Día de mi hermana,
Y hay que festejarla
Con todita el alma.

Estribillo:

Todo es alegría
Cantan los jilgueros
El sol brilla más
Por nuestra hermanita
¡Viva la Benita!

Resolución

YARAVI

Con que al fin habéis tomado
La fatal resolución de abandonarme
Al rigor de tus crueldades
Al tormento atroz que ha de matarme.
(2 veces)

Dueño Inhumano

YARAVI

Dicen que me han de poner
¡Dueño inhumano!
Murallas para no verte.
¡Y este ha sido el pago!
Te vas Palomita
Y te vas
Me dejas llorando
Y te vas
No me tendrás voluntad
Cuando has estado
Buscando dueño ¡Ay!
¡Y este ha sido el pago!

◎

AMOR INFAME

YARAVI

Habiendo a un bosque frondoso
Entrado un desgraciado, la voz le oí
Que entre sus ayes y sus lamentos
Con triste acento, cantaba así:
Amor infame
Dime hasta cuando
Quieres cruel mando
Tener en mí.

POR HAY PAMPAS

YARAVI

- Dúo -

Mujer. — Donde vas cholito
Tan triste y callado
Y tan despacito
Tan desconsolado.

Hombre.—Voy por hay pampas
Tras de mi paloma
Por entre las malvas
De toda esta loma... (bis)

Mujer. — Y tu palomita
Por qué se habrá ido
Y echado a su cuita
De todo al olvido. (bis)

◎

LA TRAIDORA

MARINERA

Para que me acariciabas
Me acariciabas
Para que me acariciabas
Me acariciabas
¡Ay traidora!
Teniendo dueño
¡Ay traidora!
Teniendo dueño.
Dame de tu boquita
De lo que comes
De lo que comes.
Como dan las palomas
A sus pichones.
«Yoré» «Yoré» la Palma
Negra del Alma.